ХУДОЖЕСТВЕННО-ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ КНИГИ СВ. АЛЕКСИЕВИЧ М.ХИЛЬБК О ЧЕРНОБЫЛЕ: ОБЩЕЕ И ОСОБЕННОЕ

*Рымарчук Н.А.*

Чуть больше четверти века прошло с той самой весны 1986 года, когда над территорией нашей родины нависло радиоактивное облако Чернобыля, оставившее в белорусской истории неизгладимый след. Ни для кого не секрет, что наша страна пострадала от этого ядерного взрыва гораздо больше, чем какая-либо другая на то время Cоветская республика и поэтому неслучаен и тот факт, что очень многие белорусские писатели в своем творчестве не обошли стороной чернобыльскую тему, среди них –  Светлана Алексиевич, чья книга «Чернобыльская молитва» (1997) имеет много общих черт с произведением «Дитя Чернобыля» («Tschernobyl Baby, 2011») современной немецкой журналистки и писательницы Мерле Хильбк (Merle Hilbk) хотя бы уже по тому, что оба произведения можно по праву отнести к художественно-документальной прозе.

В книге Св. Алексиевич сюжет как таковой отсутствует, само произведение состоит из многочисленных рассказов очевидцев. «Дитя Чернобыля» М. Хильбк – это своеобразный репортаж, составленный журналисткой в результате ее путешествий по Беларуси и Украине на протяжении 2008-2010 годов. Поездки М. Хильбк поспособствовали ее знакомству со многими людьми, так или иначе связанными с Чернобылем. Таким образом, в центре обоих произведений – люди, в жизни которых атомная трагедия сыграла особую, в большинстве случаев даже роковую роль.

Каждая отдельная глава «Чернобыльской молитвы» представляет собой интимный монолог отдельного человека, приоткрывает дверцу в его внутренний мир, чувства и переживания, при этом они становятся буквально осязаемыми. Обилие метафор, многоточий, односложных и восклицательных предложений, риторических вопросов – все это делает язык произведения в целом эмоциональным и выразительным. В книге Св. Алексиевич нет картинок, однако ее текст настолько экспрессивен, что способен нарисовать в сознании читателя образы военных, ликвидаторов, медиков, учителей, сельских жителей, инженеров, ученых, рабочих, детей – одним словом, всех слоев населения Беларуси. Одновременно предоставляется возможность погрузиться в океан личных переживаний каждого из героев в отдельности. Недаром многие литературоведы называют это произведение романом-исповедью. В нем говорят персонажи, писательский голос отчетливо слышен лишь в «Интервью автора с самим собой», которое, являясь одним из трех прологов, предваряет основной текст. Здесь автор будто впускает читателя в свою творческую мастерскую, объясняя ему замысел книги, выбор столь необычной формы изложения материала – монологов от лица разных людей. Таким образом, полифонизм повествования «Чернобыльской молитвы» предполагает наличие «многоплановой» точки зрения, что позволяет писательнице показать Чернобыль и «мирный атом» с разных позиций и на основе этого в полной мере представить читательскому вниманию общую картину произошедшего.

Книга «Дитя Чернобыля» представляет собой художественный репортаж с элементами очерка. В отличие от «Чернобыльской молитвы» фигура автора здесь не размыта, не растворена в речи персонажей. Автор не только сам сообщает, но и размышляет над судьбами белорусов, немецким взглядом на чернобыльскую трагедию. Некоторые главы написаны от лица девушки Маши, которая родилась как раз в 1986 году недалеко от радиационной зоны. Наблюдаемое непостоянство повествовательной перспективы, своеобразная смена рассказчика дает возможность сопоставить суждения двух людей, представителей разных наций об одних и тех же проблемах, сравнить миропонимание немки и белоруски. Отметим также, что книга представляет собой пример интермедиального произведения искусства. Она снабжена авторскими фотографиями: некоторые из них отображают сказанное, некоторые – дополняют его. Подчеркнем, что вне текста многие фотографии утрачивают своё трагическое звучание, пробуждая у читателя лишь отголоски ностальгической грусти. В симбиозе с текстом они, подчиняясь авторской стратегии, наполняются новым, глубоко философским смыслом, органично дополняя сказанное в вербальной ткани произведения.

В заключение подведем итоги, подчеркнув, в первую очередь, необыкновенную схожесть книг Св. Алексиевич и М. Хильбк. Оба произведения завораживают своей документальностью, достоверностью и фактографичностью. Белорусская писательница достигала этого с помощью образности и экспрессивности языка, многоплановости повествовательной перспективы; немецкая – благодаря синтезу публицистических жанров, интермедиальной стратегии. Оба произведения дышат необыкновенной правдивостью, дающей понять, что атомный взрыв не может быть строго локализованным, а представляет собой глобальную проблему, взывающую к беспокойству не только отдельные государства, но также все мировое сообщество.